

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

## Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetést magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap. díjak, nyiltterek és hirdetések.

# MURAKÖZ

Előfizetési árak:  
 Egész évre . . . . . 8 kor  
 Fél évre . . . . . 4 kor  
 Negyed évre . . . . . 2 kor  
 Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetőknek jutányosan számítottak.

Nyilttér pótlásra 50 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Feladó szerkesztő:	Főszerkesztő:	Kiadó és lapfelfüggető:
ZRINYI KÁHOLY.	MARGITAI JÓZSEF.	STRAUSZ SÁNDOR.

## Hosszú tél.

Idestova négy hónapja már, hogy a dermesztő, szigorú, téli csontos karjaival átölelve tartja a természetet s még mind a mai napig a természetünk sincs arra, hogy végre szigorából engedjen s a melegítő napfény megtörje kegyetlen keménységét.

Ilyen hosszú, zord télre már emberemlékezet óta nincsen példa s bizony, bizony a mostani áldatlan anyagi helyzetünkben keményen érezteti hatását nemcsak a szegényebb néprésztályon, hanem még a közepes, egyébként férhelő viszonyok között élő középosztályon is.

Utóvégre senki sem készülhet el, egy majd ölhónapos dermesztő téli időre s a még oly dúsan felszerelt fűtőanyag-raktár is, ily hosszú s kemény tél alatt ki kellett, hogy ürüljön. S a jövedelem a huzamosabb ideig tartó tél következtében nem gyarapodott, az maradt továbbra is a kiszámított csekély, vagy ami még rosszabb, esetleg kevesebb is.

A jótékony egyesületeknek nagy munkájuk akad s fog akadni ezután is, mert azok tőkéi is bizony eleddig már régen kimerültek s most, mikor pártfogójai a legnagyobb nyomornak s szenvedésnek néznek elébe, most kell üres kézzel elbocsájtani azokat, kik saját hibáikon kívül, tisztán a természet kellemetlen szépsége következtében jutottak sajnálatos helyzetükbe.

Évek óta a legkülönbözőbb időjárásokban volt részünk. A tél szinte ismeretlen fogalomná kezdett előtérbe válni, oly anynyira enyhe s szokatlan időjárás örvendeztette meg hazánk lakosait. Annál nehezebben esik, hogy most, mikor a gazdasági helyzetünkben oly sajnálatos depressió észlelhető, épen most kellett időjárásunknak oly szélsőséget érvényesítenie, amely a szűkös viszonyokat még jobban megszigorítja. Az ország különböző részéből beérkező hőmérések a leghihetlenebb változatokban szemléltetik időjárásunk ideit, szokatlan keménységét s szinte azt képzeltethetjük, hogy földgolyóbusunk hirtelen az északi sark, vagy legalább is annak közelébe eső égővbe röpítette a mi zónánkat.

Magára a földre a kemény időjárás remélhetőleg nem lesz befolyással. A magas hőréteg, mely hamarosan, még a kemény idők beálltát előtt elföldre a vetéseket, megmentette azokat a kifagyástól s így nem szükséges már jóelőre kétségbeesnünk a

termések esetleges silányságán. Még csak az hiányoznék amúgy is rózsás kilátásainkhoz. A folytonos s egyenlőtlen időjárás a kereskedelmet s így közvetve az ipart, amúgy is már lehetőleg tönkretette. Ha már most egy rossz termés is hozzájárulna szomorú viszonyainkhoz, akkor még mi magunk sem találhatnánk vigasztaló szavakat helyzetünk megítélésénél.

Annyi bizonyos, hogy még sohasem volt úgy, hogy valahogy ne lett volna. S ez az egyetlen vigasztaló tünet, ez abnormális viszonyok között. Lehet, hogy holnap már aranyos napsugár nevet szemünkbe s reánk cáfolja mindazt a sötét feketeséget, melyet mi bús helyzetünkben ma látunk s akkor azután ismét megnyugodva, örömmel tekinthetünk az azurkék egekbe, hálatalten, hittel szívünkben, hogy a szegények, az elhagyottak, a nyomorgóknak örök pártfogója él még s nem hagyja el azokat, kik segítségére szorultak.

Addig pedig mi szerény erőnktől lehetőleg igyekezzünk segíteni azok nyomorán, kiket a szokatlan hosszúsága tél, a tökevesztett jótékonyegyesületek s a nyomorukat máskor enyhítő jótékony szívek, erejük fogytán szenvedésre készítetnek s akkor talán mi is érdemesek leszünk majd arra, hogy a magas pártfogó segítségünkre legyen akkor, azokban a nehéz percekben és órákban, amikor egyedül s csupán Ő tud hasznunkra lenni.

## † Mestrics Gábor.

(1834—1909.)

A muraközi róm. kath. lelkészi karának egy általánosan tisztelt és kedvelt tagja, Mestrics Gábor aranymisé dráskoveci plébános f. hó 21-én hunyta le örök álomra szemeit életének 75-ik évében Dráskovecen. A kérlehetetlen halál egyre kiragadja körünkből azokat, kik szeretetükkel, áldásdús és tevékeny életükkel mint a muraközi nép igazi lelki vezetői töltik be nemes és magasatos hivatásukat e földön. Egyre ritkul azok sora, kik minden önző célt félretéve egyedül a hívek lelki világának ápolására, a jó muraközi nép boldogulására szentelik minden erejüket, tshetségüket. Ilyen derék lelkész, kedves ember, a nép valódi atyja volt Mestrics Gábor dráskoveci plébános is. Puritán jelleme és jó szíve nemcsak a dráskoveci hívek körében, de egész Muraközben is közsímet volt. A megboldogult

őreg úr nem ismerte az ellenségeskedést, sem a politika, sem pedig a társadalom terén. Pap volt, hazáját szerető magyar pap a szó szoros értelmében, ki tisztán magasatos hivatásának élt s a nép boldogításán, tanításán fáradozott. Mint jó magyar érzelmű papot nemcsak egyesek, de a vármegye összes hatóságai is tisztelték. Sok éven át megyei bizottsági tag, Muracsány és Perlak nagyközségekben, mint községi számvizsgálóbizottsági elnök működött; halála napjáig pedig, mint a gazdasági szakbizottság tagja tevékenykedett. A földművelés és állattenyésztés terén mint tevékenységet sejtelt ki; folytonosan és következetesen tanította, oktatta népét a szakszerű gazdálkodásra és állattenyésztésre: e dologban csakugyan nagy érdemei voltak az elhunytak. A magyar kultúrának, a magyar nemzeti szellem fejlesztésének is mindenkör lelkes híve volt. Nagy része volt a megboldogultnak abban, hogy Dráskovec község állami kiseddőt, községi iskolát kapott. Plébániája területén is nagy alkotásokat végzett. Oporovec s Hemusovec községekben új kápolnákat építtetett, Dráskovecen új orgonát állíttatott fel; a dráskoveci kéttornyú templomot magyar festőkkel festette ki s terve az volt, hogy a folyó évben a murakirályi templomot is kifesteti, de ebben meggátolta őt a halál. Társadalmi téren is kivette a maga részét. Kedves és megnyerő modorával sok jó barátot, ismerőst szerzett magának, kik mindenkor szívesen töltöttek néhány órát az ő «Mestrics bácsi»-jüknél. Ez a határtalan szeretet és ragaszkodás az ő kedves személyéhez híven visszatükröződött most is, amikor őt az örök nyugalom honába kísérték. A perlaki járás összes hatóságainak főnökei, jegyzők, tanítók résztvettek temetésén, mely február hó 23-án délelőtt 10 órakor történt meg; nemcsak a dráskoveci plébánia híveinek sokasága, de más, alsó-muraközi plébániákból is eljöttek férfiak, asszonyok, hogy elkísérjék utolsó útjára azt a jó lelkipászort, ki míg csak élt, papi hivatásának, a nép jólétének érdekében működött. Elköltözött immár az élők sorából, nagy vagyon nem hagyott maga után, szegényen hunyt el, de áldott jó szívével, nemes alkotásaival oly kincset hagyott híveinek örökébe, amelyet rozsdá meg nem emész, idő el nem pusztít. Nehéz lesz az ő helyét betölteni, mert benne a muraközi nép egy, hazáját szerető magyar papot, jó lelkész, oktató atyát veszített el. Legyen emléke

# Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megkönnyíti a légutakat, váladékot, éjjeli izmádat.

## Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlja.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc)

# „Roche”

Kapható orvosi rendelésre s gyógyszerárban. — Ára 0,60 frank 4.- koros.

**Áldott!** Mestrics Gábor, az elhunyt dráskoveci plébános magyar földön, Pécsett született 1834. március hó 22-én. Ott végezte összes iskoláit is. A teológiára bályjának, egy zágrábi irgalmas rendű szerzesnek kívánságára Zágrábba került. 1868. ében szentelték pappá s ugyanazon évben első helyre Dráskovecra került segédlelkésznek; itt 7 évig káplánoskodott. 1865-ben a horvátországi — Dubovecen (Körös-Belovár-vármegye) kapott plébániát, de itt csak 3 esztendőig működött, a magyar hazaszeretet a fiatal plébános szívében nem hamvadt el, visszavándorolt első kápláni helyére, a szép Muraközbe s 1868. évben sikerült is neki megkapni a dráskoveci plébániát. Azóta negyvenegy éven keresztül állott e plébánia élén. Az elmúlt 1908. év augusztus 16-án nagy és fényes ünnepség keretében ülte meg 50 éves papi jubileumát, amikor a hívek, lelkészársai, jóbarátai és ismerősei impozáns módon nyilvánították ki a most elhunyt plébános iránti tisztelőiket és szeretetüket. Mestrics Gábor, az arany-miséés dráskoveci plébános elhunytáról az alsómuraközi esperesi kerület róm. kath. lelkészei gyászjelentést adtak ki.

— **A népkönyvtár** mindenki számára ingyen nyitva van minden vasárnap délután 2—3 óráig a városbázán.

## K Ü L Ö N F E L É K.

— **Házasság.** Vogth Albin kir. járásbírósi jegyző f. évi február hó 20-án oltárhoz vezette Maár Emmát Budapest. Tanuk voltak: Kondor Béla m. kir. posta-és távfelügyelő és Rehák Ferenc C. Ash Sons & Cie Ltd londoni cég magyarországi képviselője.

Rábai Lajos keszthelyi műszaki festő, február hó 22-én tartotta esküvőjét Marics Ottó Viktor kereskedelmi ügynök leányával, Hedvig kisasszonnyal Keszthelyen.

— **Segélyakció.** A messinai földrengés által sújtottak segélyezésére a helybeli Izraelita Nőegylet 20 koronát adományozott.

— **Felülfizetések.** Az Iparosifjak Egyesületének tekéző-ifjusága által f. hó 14-én rendezett tancmúlatságon a következő felülfizetések folytak be: Pecsornik Ottó, Schleginger Lajos, Zrinyi Károly 2—2 K; Püskő György, Binder Károly, Márinovics György, Reinics István, Lipich László, Kelemen István, Mayer Lajos, Petrics Győző, Csendes György, ifj. Premec Miklós, Zrinyi Viktor 1—1 K; Fink Jenő, Pintarics Lajos 50—50 fillér. A szíves felülfizetéseket megköszöni a mulatság rendező-bizottsága.

— **Közönetnyilvánítás.** A Csáktornya-vidéki Takarékpénztár a helybeli Iparosifjak Egyesületének támogatására az idén is 30 kor. segélyt szavazott meg, melyet az egyesület már meg is kapott. Az egyesület elnöksége ez úton is hálás köszönetet mond a tek. Igazgatóságnak eme megnyilatkozott jóindulatáért.

— **Jelmezestély.** A helybeli Társaskör huszadik kedv előestéjén sikerült családi zeneseget rendezett, melyen a fiatal asszonyok és leányok jelmezekben jelentek meg, kikhez egy csomó fiatalember is csatlakozott. A társaskör helyiségei ez egyszer szűkeknek bizonyultak, mert alig győzték befogadni az ez alkalommal nagyszámúban megjelent tagokat. A jelmezestély fél 9 órakor vonultak be szebbnél szebb öltözékeikben a Sárköziak által rázendített Rakóci-induló hangjai mellett. A jelmezestélyek és urak

a következők voltak: Horváth Antalné, Grész Ernőné, Pethő Jenőné, Szentez Dezsőné; Held Blanka, Horváth Ilonka, Kayser Ilonka és Mici, Márton Irma, Szurinka Mária, Tódor Margit, Zakál Margit, Zrinyi Margit; Divéki Ödön, Dúzs János, Hirschmann Nándor, Kayser Bandi, Magdics László, Tomka Miklós. Átöltözködés után társasvacsora volt, majd tánc, mely a kora reggeli órákig együtt tartotta a kedélyes társaságot.

— **Tulajdonos kerestetik.** Gyuráné Katalin jánosfalui lakostól bűnjelként egy kő nélküli férfi arany címeres pecsétgyűrű foglaltott le. A tárgy tulajdonosa a helybeli főszoigabírói hivatal által azzal nyomoztatja, hogy a mennyiben illet valakitől elloptak vagy valaki elveszített volna — a csáktornyai főszoigabírói hivatalban jelentkezék, ahol is a gyűrű közelebbi leírása után — jogos tulajdonosának ki fog adni.

— **Hírek a közszegébázáról.** Csáktornya nagyközség képviselőtestülete f. hó 22-én Petrics Ignác községi bíró elnökleite alatt közgyűlést tartott a következő tárgysorozattal: 1. Babics István és társainak kérvényére Buzáson községi ingatlanok eladása tárgyában véghatározata határidőül a jövő közgyűlés idejét állapította meg, miután a képviselőtestület kellő számban nem volt képviselve. 2. Benedikt E. és fia, Kovács István, Bernyák Károly, Hencsey Gábor, Hirschmann Adolf, ifj. Neumann Miksa, dr. László Béla, Horváth Pál, Bécsey Albert, Molnár Elek, Mozes Bernát, özv. Salon Péterné és Hirschsohn Hearik csáktornyai lakosok javára törölt állami adójuk után kivetett községi pótlékot hozott leírása. 3. A községi közúti felügyeletével Petrics Ignác községi bíró és Sáfrán Károly helyettes bíró bizattak meg. 4. Az 1908. évi számadások megvizsgálására bizottságot küldött ki és annak tagjaiul: Heinrich Miksa, Gráner Miksa, Cvetkovics Antal, Mozes Bernát, Ivácsics Ignác, Fejér Jenő és Premec Miklóst választotta meg. 5. Az 1908. évi 37. t. c. 30. szakaszának értelmében megállapított 240 kor. szülészdíj fizetésnek megfelelően a községi szervezési szabályrendeletet módosította. 6. Az óvodák államossítása következtében építendő két új óvodának építkezési helyéül a Ferenc József lovassági kaszárnya tiszti pavillonjának átellenében fekvő községi belteleket és Felsőpusztafa község által díjmentesen átengedett 400 □ öl területű ingatlant jelölte ki. 7. Tudomásul vette községi bírónak az építendő kórház-alap javára rendezett tancstélyi sikeres eredményét és egyúttal Petrics Ignác községi bíró elnökleite alatt Wollák Rezső, dr. Hajós Ferenc, Mozes Bernát, dr. Schwarz Albert, Fejér Jenő, Masztnák József és Dénes Béla tagokból álló bizottságot küldött ki azon célból, hogy az szűkebb körben a tervbe vett kórház-építkezés ügyében a tennivalókra nézve tanácskozzék és puhatolódzék. 8. Sray György kántornak fizetésemelés iránti kérvényét a nagyközség magas pótdójára való tekintettel, elutasította. 9. Végül a községi közdülő utak hálózata tárgyában fentartotta a múlt év március hó 12-én II. 4. sz. alatt hozott véghatározatát.

— **Felhívás a helybeli gazdaközönséghez.** Hivatkozással a járási mezőgazdasági bizottságnak a „Muraköz” I. évi 8-ik számában megjelent felhívására, felkéri Csáktornya nagyközség előjárósága a helybeli gazdaközönségnek mindazon tagjait, akik a járási gazda-körbe belépni óhajtának, hogy az érdembeli értekezletre f. év március hó 7-ik napján délelőtt 10 órakor Csáktornya

nagyközség háza 1. számú hivatalos helyiségeben megjelenni sziveskedjenek.

— **Hordójelző hivatalok.** Zalavármegye közgyűlése a vármegye területére hat hordójelző állomást szervezett. Nevezetesen Sümegen, Zalaegerszegen, Nagykanizsán, Keszthelyen, Tapolcán és Alsólendván lesz hordójelző állomás.

— **Pénzintézeti közgyűlés.** A «Csáktornya-vidéki Takarékpénztár R. T.» február hó 20-án tartotta meg Cvetkovics Antal igazgató elnökleite alatt XIII évi rendes közgyűlést. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére Dénes Béla és Strausz Sándor részvényesek küldettek ki. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése után a közgyűlés a felmentvényt mindkét irányban megadta. A mutatózó tiszta nyereségyből: 19500 kor. osztalékra, 15498-95 kor. tartalékalap gyarapítására, 18 kor. jutalmazásokra, 620 kor. jöléke... közhasznú célokra, 3956 kor. pedig a jövő 1909. év nyereseményének számlájára átvitelkép fordították a közgyűlés határozatából. Igazgatósági tagoknak megválasztottak 3 évre: Hajós Ferenc dr., Horváth Pál, Kelemen Imre, Kollarics Imre, Löbl Mór, Kántor Bernát, Hajós József és Löbl Rezső. Felügyelő-bizottsági rendes tagoknak 2 évre: László Béla dr. és Zrinyi Károly; pótlagnak: Martonosy Imre.

— **Muraköz iskolái az olasz szerezcsétienekért.** Vármegyénk lelkes tanfelügyelője is megindította a délolaszországi földrendés által sújtottak segélyezésére a mozgalmat tankerületében. Az ő felhívására a 1801. számú gyűjtőívén a következő muraközi iskolák adakoztak a messinai szerezcsétienek nyomorának enyhítésére: Gombás István áll. tanító Nyírvölgy 4-10 kor. Terenta János áll. ig. tanító Muraszentkereszt 7-40 kor. Danitz Sándor áll. ig. tanító Stridó 15-80 kor. Polyák Mátás áll. ig. tanító Csáktornya 47-27 kor. Koós János állami tanító Szobotica 5-46 kor. Balogh Ferenc áll. tanító II. Hegyker. 4-19 kor. Tihanyi Lajos áll. tanító Ráckanizsa 4-20 kor. Bezenhofer Mihály áll. tanító Nagyfa 7 kor. Tiszai Kálmán áll. tanító Dekánovec 11-84 kor. Pataky Kálmán áll. polg. fiú- és leányiskolai igazgató Csáktornya 59-66 korona. Bagyary János közs. isk. tanító Alsódomboru 18-72 kor. Steinauer József közs. isk. tanító Muracsány 5-65 kor. Major János közs. isk. tanító Viziszentgyörgy 10-24 kor. Pataki Viktor közs. isk. ig. tanító Kotor 47-28 kor. Tóth Sándor áll. isk. ig. Perlak 8-23 kor. Rántes Menyhért áll. tanító Királylak 6-34 kor. Sray Ferenc áll. tanító Szentilona 5-10 kor. Ávár Gyula áll. tanító Domásinec 4-58 kor. Sray József áll. ig. tanító Drávavásárhely 21-50 kor. Összesen 294 kor. 56 fillér. Az egész vármegye területén a kir. tanfelügyelő gyűjtése 868 kor. 89 fillért tesz ki.

— **Tűz.** A múlt hét szombaján egy szegény vincellér minden vagyonát tette lönkre a vörös kakas. Valószínű a tűzzel való vigyázatlan bánásmód következtében Knechtl Antal III. hegykerületi vincellér lakása kigyulladt s leégett az egész ház, istálló, sertésöl. Bennégett az összes takarmánya, gabonája, egy sertés és néhány baromfi. Az összes kár 460 korona.

— **Halálozások.** Kosztolic Sándornak, a kottori nagyendéglő bérlojének felesége, sz. Weissenstein Julia, életének 28-ik, boldog házasságának 5-ik évében, f. hó 21-én a budapesti klinikán operáció után elhunyt.

Vlasic Rókus a kottori Központi vendéglő tulajdonosának 3 éves Vilma leánya f. hó 22-én elhunyt.

— **Adomány.** A Csáktornya-Vidéki Takarékpénztár R. T. 30. koronát volt szíves a «Csáktornyai Iparosok Olthona» javára adakozni, melyért ezúton is hálás köszönetét nyilvánítja az elnökség.

— **Nyilvános köszönet.** A Stridói Takarékpénztár R. T. az építendő csáktornyai kórház alapja javára 20 koronát volt szíves adományozni, melyért Csáktornya előjárósága az említett pénztézet igazgatójának hálás köszönetét nyilvánítja.

— **Ipartestületi közgyűlés.** A «Csáktornyai Általános Ipartestület» február hó 21-én délután tartotta meg Tersztenyák Bódog elnökelete alatt szokásos évi közgyűlését. A napirend dolgainak letárgyalása után, — melyet a közgyűlés határozattal emelt, — következett az új előjáróság megválasztása. Egyhangúlag megválasztott elnöknek Tersztenyák Bódog. Előjárósági tagok lettek: Kelemen Sándor, Kristofics Károly, Masztnák József, Scheiber Mór, Nádasdi Nándor, Kolmánics Elek, Hübsch Manó, Mikk Sziárd, Ivácsics Ignác, Nádasdi József, Horváth Pál, Gút Béla. Pótlagoknak: Paksicza Flórián és Ferencsina István. Számvizsgáló-bizottsági tagokul: Petrics Ignác, Strausz Sándor, Kertész Lajos és Antonovics József. Ügyészek: — Hajós Ferenc dr.

— **Felülfizetések.** A tanítóképző-intézet által f. hó 13-án rendezett hangverseny alkalmával a következő felülfizetések történtek: Mesterich Aladár, Hirschmann Nándor, Pethó Jenő, Strausz Sándor 10—10 kor., Rosenberg Lajos 7 kor., Szenteh Dezső, Kollarics Sándor 6—6 kor., Vurglich Ágoston (Felsőörs), Margitai József (Bpest), Hajas József, Pataky Kálmán, Tóth István, Schlegler Mór, Zrínyi Károly 5—5 kor., Purcsi János, Kayser Lajos, Scheffer Rezső, dr. Hajós Ferenc 4—4 kor., ifj. Premetz Miklós, Tomka György, Dienes Károly, N. N., Baumann Zsigmond, Mráz Kálmán, Wollák Rezső 3—3 kor., Pálya Mihály, Koltzig Károly, Larnszak István, Sáfrán Károly, Mayer Hermann, Plichta Béla, Gráner Henrik, Kummert Sándor, Kollarits István, Tanai, Deák Dezső, Horváth Antal, Grau Géza, Bernyák Károlyné, Kelemen Béla, Barkóci László, Dienes Károlyné, Starszinsky László, Tömör Boldizsár, Grics Géza, Mayer Lajos, Nuzsy Mátyas, Ivácsics Imréné, Fülöp Áron 2—2 kor., Nádasdi József, Perkovics hadnagy, Meiszner Emil, özv. Molnár Józsefné, Ács József, Bertin Ágoston, Heilig József, Zrínyi Viktor, Varga Wolfgang, Rózsa Ernő, Magdics László, Gultmann Nándor, Vajda Andor, Polyák Mátyas, Szocsics Mihály 1—1 kor. A t. felülfizetőknek hálás köszönetet mond az igazgatóság.

— **Kristalin.** Aki ezt a kiváló szépítőszert csak egyszer is használta, az sohasem fog más szerrel kísérletezni, hogy 1 órét higiénikusan ápolja. A Kristalin egy növényekből összeállított kristálymassza, mely a bőrt fiatalítja és szépíti. Szepők, vimmerlik, májfoltok s minden arcisztálatlanágok rövid időn belül eltűnnek. Egy üvegdoboz ára 3 korona. Próbadozoz 50 fillér. Kapható mindenütt. Póstan naponta küldi szét a «Kristalin» vezérképviselet: Budapest, Baross-utca 91.

— **Felülfizetés.** E hó 6-án tartott kórházi tálon a Csáktornyai építendő kórház javára a következő felülfizetések történtek: Gold Ferenc, Kántor Bernát, Bachrach Győző, Weisz Miksa, Majer Ármán, Benedikt Ede, Csakathurner Herman, Kelemen Imre, Bertin Ágoston járásbíró, Pruszátz Alajos, idsb. Premetz Miklós, Miltenyi Sándor Nagykanizsa, Rosenberg Kálmán, dr. Hidvégy Miksa, Vajda Elemér, Szűts János Kiskomárom, Prostenik Gusztáv, Hochsinger Sándor, dr. Schwarz Vilmos Pécs, Martonossy

Imre Viziszentgyörgy, Tóth István, ifj. Premetz Miklós, Heinrich Miksa, Benedikt Ármán, Kummert Sándor, Szenteh Dezső, dr. Kovácsics Ferenc, Medved Lajos és Véber Mihály Boltornya 5—5 kor., Vreszk Vince tanító, Nuzsy Mátyas, Marinovics Ferenc, Schwarz Jakab, Ivácsics Ignác, Molnár Gáspár, Reinics István, Meider Márk, Krizsán Ferenc, Fink Ferenc, Bencsák Stána, Mayer Károly, Domján József, Plichta Béla, Kreutz Lipót, Gráner Mór, Cukor György, Zakál Henrik, Kayser Lajos, Gáspárin Mihály Felsőmihályfalva, Neuman Mór Viziszentgyörgy, Polesinszky Emil 4—4 kor.,

(Folytatása köv.)

— **Athelyezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Gerstner Margit melinci áll. elemi isk. tanfőnököt a mura-szerdahelyi áll. elemi iskolához helyezte át.

— **Kinevezés.** A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter Martincevics Julia és Hüll Cecilia csáktornyai egyesületi kisedővönöket a csáktornyai áll. kisedővodához kisedővönökké nevezte ki.

— **A háziultenyésztés** egy idő óta rohamos lépésekkel halad előre. Az ország minden vidékén újabb és újabb hívei akadnak e mindenütt könnyen üzhető tenyésztési ágatnak, amely hivatal van mint a mezőgazdaság mellékágzata a népjólét emelését előmozdítani. Jövedelmezőségre azonban a tenyésztők csak abban az esetben számíthatnak, ha termékeiken egész éven át minden időszakban túladhathatnak. A Magyar Mezőgazdák Szövetkezete, Budapest, V. Alkotmány-utca 31., háziultenyésztési akcióját országosan szervezve, módosít és alkalmat nyújt arra, hogy a tenyésztők háziultenyéket (akár fajállatok, akár piaci értékesítésre való kereszteszések, vagy a tenyésztésből kiseleztejtett állatok) bármikor minden mennyiségben értékesíthessék, ahol a levágásra való bármilyen színű vagy fajta háziultenyék levélve, bőr és belek nélkül (máj, tüdő, lépe és fejjel) Kg-ként 70 fillérért értékesíthetnek. Ajánlatos tehát, hogy a tenyésztők saját érdekükben eladásra kerülő nyulákat külön-külön, vagy az egész községből együttesen, a darabszám és a körülbelül élősúly megjelölésével fenti szövetkezetnél bejelentessék.

— **Izraelita Nőegyleti közgyűlés.** A csáktornyai izr. nőegylet febr. hó 21-én tartotta meg évi rendes közgyűlését. Wollák Rezsőné elnök szép beszédben visszapillantást vetve az elmúlt évre, kiemeli, hogy az 1907. évben játékoncélra fordított 994 koronával szemben az egylet az elmúlt esztendőben 1278 koronával járult alapszálytalag meghatározott céljai megvalósításához, ami az egylet örvendetes fejlődésének tanúbizonysága; utazási segély címén 100 kor. utalványoztatott ki, a templomi frigyláda díszes függönyének felújítására pedig 403 kor. fordított; de e fokozott kiadások ellenére is az egylet vagyona az elmúlt évben 270 koronával gyarapodott. A közgyűlés a jelentést örvendetes tudomásul vette s az elnökségnek a felmentvényt megadta. Ezután a közgyűlés a volt elnökséget és választmányt közfelkiáltással újabb három esztendőre megválasztotta. Gráner Miksaé pénztáros lemondását a közgyűlés sajnálattal vette tudomásul s nevezett úrnőnek hosszas, buzgó és eredményes működéséért egyezkedőnyvi köszönetet szavazott. Helyére egyhangúlag Mózes Bernátné választott meg pénztárossá, a választmányt pedig Gráner Miksánéval egészítette ki. Végül a közgyűlés

a déolaszországi földrengés károsultjai részére 20 kor. szavazott meg.

— **Minden gazda,** ki szőlőjét szereteli, Mileniumtelep-től Nagyösz, Torontálmegye, szerbi be fajtiszta, mintakezelésű és teljesen megbízható szőlőoltványait. Magyar, német, román vagy szerb főárjegyzék ingyen és bérmentve.

— **Köszönetnyilvánítás.** A Csáktornyai takarékpénztár egyesületünknek 100 K, a Muraközi takarékpénztár 60 K, a Csáktornya-Vidéki takarékpénztár 40 K adományt volt szíves juttatni. Fogadják nagylelkű adományozóink ezúton is köszönetünket Csáktornyai Szépítő Egyesület, Morandini B. elnök, Mózes B. pénztárnok.

— **Közgyűlés.** A Muraközi takarékpénztár r. l. f. év febr. hó 25-én tartotta ez évi 28-ik rendes közgyűlését, melyen 22 részvényes, 83 szavazat képviselőtében volt jelen. Horváth Lajos elnök üdvözlő a megjelenteket és konstatalja, hogy a gyűlés határozatképes, azt megnyitja. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentését a közgyűlés tudomásul veszi és a felmentvényt megadja. A 40,367.85 K kitevő lisztá nyerejnény az igazgatóság javaslatának megfelelően, a következőképp rendelletik felosztalni: osztaléka 22,000, részvényenkint 110 kor., tartalékalapra 82,000 kor., az igazgatóság és a felügyelő bizottság jutalmazására 2550 kor., tisztviselők jutalmazására 1720 kor., játékonc célra 980 kor., és átvétel 1117,35 kor. A megajított választás eredményeként, meg illetve újból választottak, egyenkint 83 szavazattal: Zakál Henrik, Rosenberg Lajos és Kohn Hermann igazgatósági tagokká. Dr. Balla Emil, dr. Viola Vilmos és Neumann Simon felügyelő bizottsági rendes, Zoór Dénes és ifj. Morandini Bálint pótlagokká. Végül a közgyűlés az alapszabályok 25. §-ának az igazgatóság javaslata szerinti módosítását elfogadja, mire elnök az ülést bezárja.

## I R O D A L O M.

— **A «Magyar Fürdőkalauz» 1909. II. kiadása,** szokatlanul díszes kiállításban, a napokban hagyta el a sajtót. Az ügyesen összeállított, könnyen áttekinthető, házaspótló munka, magyar és német nyelven illusztrálva részletesen ismerteti a magyar fürdőket, gyógyhelyeket, nyaralótelepeket, sanatoriumokat, víz- és magánygyógyintézeteket, nemkülönben a hazai ásvány- és gyógyvizeket. Erdős József a munka szerkesztője, igazán dicsekes és sikeres munkát végzett, amidőn szakavatott tollal és nem mindennapi rutinnal vette kezébe a hazai fürdők eddig selejtes irodalmának ügyét, produktíván olyat, aminőt eddig sajnálatlan kellett nélkülözöznünk irodalmunk ezen ágában. A nélkülözhetetlen diszmunka szerkesztője valóban megérdemli a legteljesebb elismerést ezen hazafias vállalkozásáért, mert a munka hivatva van arra, hogy a nagyközönség előtt helyes világításban mutassa be a magyar fürdőket és ezáltal gátat vessen a magyarságtól a külföldi fürdőibe és külföldi ásványvizekért kiözönlő sok milliónak. A diszmvét, mely határozott nyeresége irodalmunknak, ajánljuk figyelmébe minden érdeklődőnek, különösen pedig azoknak az illetékes köröknek, akiknek hivatásuk pangó hazai fürdőink ügyét elősegíteni. A díszesen bekötött munka az ország valamennyi vasúti és hajóútjában, orvosoknál, egyetemeken és nagyob szállodákban nyer díjmentes elhelyezést. A diszmvétet bárkinek is ingyen küldi meg a «Magyar Fürdőkalauz» kiadóhivatala, Budapest, Eötvös-utca 36. I. 9.

Sve pošiljke, kaj se tiče zadržanja novina, se imaju poslati na ime urednika vu Drávavásárhely.

Izdateljstvo:  
kajšara Strauss Sándora  
kam se predplate i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

na hrvatskom i mađarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i puvučljivi list za puk  
Izlazi svaki tjeden jedankrat i to: svaku nedelju.

Pređipatna oćna je:

Na celo leto . . . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . . . 4 kor.  
Na četvert let . . . . . 2 kor.  
Pojedini broj koštaju 20 fil.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

Odgovorni urednik:

RHOSÓCZY ELEK

Glavni urednik:

BEZENHOFER MIHALY

Izdatelj i vlasnik

STRAUSZ SÁNDOR.

## Zločesti glasi.

Nevugodne glase stějemo opet iz novin. Blize smo velike neprilike, kak je zima do protuleťja. Da je niti misliti ni dobro na to. Pak zbog česa bi morali biti tabor? Zakaj tuliko ljudem zrokovati tak veliku žalost? Da bi tabor samo peneze košta! Nego kuliko krvi se prolěje i kuliko ljudi se pogubi tam! Pak zakaj to sve?

Negda je naša domovina branila, i obranila svu nutrašnju Europu proti poganu; vezda se pak prvi ludosti, proti neznanosti budemo morali boriti, krv proljati i imetka trošiti.

Kaj bi mogel neprijatelj zgubiti? Nikaj. Bit bude, drugo nikaj. Stroške nema s čem splatiti. Na potroške, kaj ve nuca, si je moral napre posuditi od drugi orsagov, tak, da već ve, nit nebi bil tabor, ina dost splaćanja na leta. V'bođi ljudi, siromaški orsag! Misl si, zgubiti nemre nikaj, nego ovak se ufa z lehka do dobra dođti. Do česa? Do lěpe, plodne, slavne Bosnije.

Kak su kuštni ti naši susedi; pred 30 lět smo se morali boriti za ov orsag; vu ti lėti je bolje napredoval vu svakom gospodarskom i duševnom poslu, kak njiv orsag, vezda pak da bi njim ga šenkali. Proti tomu bi se najbolje najprvić sami bosanci borili i gori stali.

Da bi si neprijatelj, ov siromaški orsag, ove peneze, kaj bude ve na ovu nišvrědnu bunu ponućal, pak zakulike se još zadužil bude, da bi to sve na gospodarske stvari

preobrnul, oj kak drugać bi tam počeli ljudi misliti i živet!

Siromaško, nevućno ljudstvo je najleže moći na zlo navabiti. Tam se držiju den na den sednice, pak ljudem lazeju ovak pak onak su nam zeli orsaga, šteri orsag je niti nigdar njiv ne bil. Ljudstvo je tam još jako nevućno i sve veruje, kaj mu ovi puntari, ovi hecmajsteri sdiktuju, ili nalazeju. I pripravni bi bili na sve lo. Vutim toga podigneju milijone na posudbu. Nego od ovi milijonov jako mala malena stran bude na orsacke stroške preobrjena; svi se raztepeju med glavnimi puntari, šteri njim vėkšega hasna znaju zeti. Da se jedni takvi voditelji, puntari dobro nabereju, daju voditeljstvo drugim prek Zato se preměnjaju tulikoput tam njivi voditelji, i zato bi tak jako rada bil svaki tam voditelj. Kak dođdu novi voditelji, tikom budu potrebni drugi friški milijoni. Nesrećni orsag, nesrećno ljudstvo, gđe su takvi hamišni, bez duše voditelji, ki svojega naroda i orsaga teškoću i nevolju na svoj profit, na svoj grěšni hasen obrneju.

Kaj je njim za to, da bi se njiv orsag pogubil, uništil?! Kaj je njim za to, makar bi si orsaga vu najveću nesreću, vu tabor, vu takov pogibelj natirali, vu šterom njiv orsag mora propasti?! Kaj je njim to! Ovi galženjaki već onda itak nebi bili med svojim siromaškim narodom, nego ki gđe, ki gđe. Veliki je svět s penezi bi gospodski živel i v Parizu, ki v Rimu, ili v Moskvi, da bi je Bog kastigal, predi neg bi se z mesta mogli genuti!

Vidite, tak nam pokvariju nešteri bez

duše puntari naše negdašnje dobre prijatelje, naše mirne susede, iz šterimi smo vu najvećjoj slogi živel i vnogi sto let i skup narćuvali proti poganu, a vezda bi lahko morali kak najvećši neprijatelj jedan-drugomu naškoditi, jedan-drugoga zatirati.

Nakaj je to! Kak nam je milo to siromaško, dobro ljudstvo! Naši ljudi, naši trgovci vam moreju od nji pripovedati, da je to dobro, nego lakoumno ljudstvo. I zbog lakoumnosti i nevućljivosti se da puntarom na sve zlo napeljati. Siromaško ljudstvo!

Drugi orsagi pak, sve zbog pohlepnosti, ne da bi njim odmah v početku prekratili kakvu pogrešku, još su naćd tem, da s čim više svoji malo vrědni stvari moreju na ov cilj tomu siromaškomu orsagu na glavu nakopati. Rad bi se skazal jeden i drugi kak marljiv doktor i veren prijatelj samo, da se nebi v kakvu nepriliku zmel, odzadi pak tak mrmra i šefta kak kakov mašeter, ki samo na svoj hasen gleda, pak makar mu gazda od nevolje i pogine.

I tu su ve na sve strane sveokolo takvi mašeteri. Zato se ve bolje moramo bojati do nesreće, kak kagkov drugda.

Što nam bude povrnul naše neizmerno velike stroške? Pak on zgubićek, kaj budemo vu gospodarstvu i vu industriji imeli što nam bude nadomestil? Ali još to sve nikaj nēje! Toga zgubićka za par lět lahko sami z Božjom pomoćjom nazaj prigospodarimo: Nego što će dati nazaj materi sina, ženi muža, deci dragoga oća? To nišće nemre.

Ej, da bi si ovi susedi samo malo bolje znali premisliti, kuliko je već do ve košta,

## Kak je Borko Ivek do svoje žene došol.

(Konec.)

»To ti nije zla misel moj dragi Ivek, — odleknulo je staromu Košaku — »gledaj pri kapucinih bi bil obskrbljen tielom i dušom — a i šeniti ti se nebi trebalo — pak bi bil najaretniji ćoviek na svijetu. Nuder — idi med kapucine!»

»Drago volje, ali samo pod tum pogodbum, vi mi dadeće Janicu, ako me hoće — ako me neće, idem med kapucine. Primete tu pogodbu?»

»Primam! — Primam! — veli nepromisljeno stari Košak.

»A sada me pustite, da se sa dievojkom spominam.»

»To ću miesto tebe ja učiniti — veli Košak — »ja sam tvoj krstni kum, a ti si premlad i neizkusen te neznas s koje strane se mora na žene navaliti, pak bi lahko ko-

šaricu dobil. Ja to bolje razmem . . . — Ti ovde malo počekaj, a ja ju idem poiskati . . . mislim, da je u štali . . . za fertal ure sam natrag ovde pak ti onda povem kaj je rekla. — I stim otide.

Dakako, da je sada Ivek ostal bez svake nade. On je bil siguran, da će stari dievojku odgovarati i proti njemu koješta iznašati, te je već hotel za starem pođti, ali se nije ufal. Pak onda je pitanje, jeli ga je dievojka i mogla trpeti? Barem o tom med njimi nije nikada bilo spomenka. — I ovak u neizvjestnosti se je Ivek po sobi gore dole šetal.

»Ah, med kapucine neidem! — rekel je glasno sam sebi, — »nego, ako me Janica nebude hotela, tak u Ameriku otidem! — I opet za kratko vrieme, veli glasno sam sebi: »Draga Janica, ti niti neslutiš, koliko si mi vriedna, i kak bi te ja na rukah nosil!»

U to se na jeden krat odpru za šaku na široko vrata od ormara i u rešku se pokaže Janičino lice sa šalnim: »ku ku!»

Ivek skoći k dievojki i krikne: »Janica, jeli moguće? — Ti ovde!»

Dakako, da sam ja — veli Janica smiejuć se — »i sad sam ćula, kaj ste se medju sobom spominali.»

»Draga Janica, reći mi sad odmah, jeli me hoćeš ili me nećeš?»

»Dakako, da te hoću, Ivek, — odgovori ona . . . »em bi mi se smilil, da bi moral med kapucine oditi . . . ali je sad durgo pitanje, jeli ti mene hoćeš, koja sam prenapeta i voljna samo komandirati, a druge za ništ držati, kak je to malo prije otac o meni govoril.»

»Znas Janica, em to otac nije za istinu govoril . . . ja te dobro poznam, ti si angelski dobro diete . . .»

Kérjen mindenütt valódi egyiptomi „NIL“ szivarkahüvelyt és szivarkapapirost,

mely a dohányzás alatt nem lesz sem ZSIROS sem FEKETE.

Csak akkor valódi, ha a „NIL“ név és a krokodil védjeggyel van ellátva.

Cs. és kir. szabadalom 57. szám 1896. március 15.

pak su niti vu zrak ne strelili, kuliko je pak stoper onda bude koštalo, da bude jenuput srešna oštro išlo, ja mislim, da nebi slušali njive puntare, nego na ove šteri mira očeju, pak šteri su nad tēm, da i njiv orsug, kak i drugi vu gospodarski posli napreduje.

Ako budemo morali mi i svi siromaški susedi vu tu najvešku nesreću propasti, mi smo tomu ne krivi. Nego ve se bolje moramo bojati od ove nesreće, kak gda god druga predi. Bog daj, da naši i njivi ravnateljji najdeju puta, poleg kojega bi se v miru mogli naravnati! Od kuge, glada, od tabora oslobodi nas Gospodine! Ovak molimo vu naši molitva. Nego i za to se vezemo, da neprijatelja, ako je potrebno, preobladati hoćemo i preobladali budemo!

## KAJ JE NOVOGA?

— **Kaj je s Bosnom?** Kak najnoviše novine pišeju, nikaj dobra — Kak se vidi, na Balkanu je jako pogibeljna žrjavka, koja bi mogla ne samo nas, nego celu Evropu v plamen spraviti. — Od dneva do dneva se bolje žari i Bog zna, jeli ne bukne v plamen. — Srbija se podjedno pripravlja na boj. — Ove dneve smo čitali, da je Magjarska-Austrija ultimatum poslala Srbiji, da ako nepoloži doli oružje, onda smo presiljeni soldackom jakostjom v drti v Srbiju i presiliti je na mir. — A drugi den već su pisale iste one novine, vu kojih smo to čitali, da je to ne istina. Svaki den drugi telegrammi. Dēnes pišeju ovak, zutra onak. Ne su novine krive, nego oni diplomati, koji to nutri postaviju. — Kak se vidi, naša diplomacija jako taj čelu stvar i neće dati vun, kaj je istina i kaj ne. — Mi smo premali i preslabi diplomatičku politiku prerazmeti, samo tuliko itak vidimo i mi, da je tu ne sve v redu. — Srbija i Montenegro podjedno kupuju oružje, da je to ne bez svakoga zroka, to svaki more prevideti. V Srbiji najveć nagiblje na boj naroda Juraj, tronuša naslednik. Da tu, da tam drži konferencije, sednice i oštre govore protu nam. A čela Srbija bolje kre njega drži, kak kre kralja i vezdašnjega kormana, — kojega bi radi uništili i soldackoj oblasti dali moć, da

ravna orsaga. — A mi svi se čudimo, kak se more tak mala država, kak Srbija i Montenegro protu nam postaviti. — Fašenske novine su donesle i na to odgovor: za njimi stoji rus. — Kak »Magyarország« novine pišeju, najviše je rus kriv, da se ova stvar nemore vrediti. — Kak javiju k našemu ministeriumu »vunašnjih poslov, rusi na svaki način očeju obraniti svoju oblast na Balkanu. Tulike stoji, da je Ruska opomenula Srbiju, da ako se sama od sebe oće pustiti v voj s Magjarskom i Austrijom, onda nje rus nebu podupiral, Srbija sama ostane, nego ako bi zbog kojega drugoga zroka nastal boj med Srbijom i Austrija-Magjarskom, osobito, ako se Magjarska-Austrija nebi štela podvrgnuti jednoj velikoj konferenciji, na kojoj bi se izreklo, kaj smo dužni mi Srbiji za Bosniju dati, onda bi rusi na pomoć išli Srbiji. — Kak se vidi, diplomati čele Europe se za to boriju, da bi presiliti Magjarsku i Austriju, da se Srbijom naravna. — Kre nas najbolje Nemska i Taljanska drži, a protu nam englezi i rus. Z ovih telegrammov moremo suditi, da je položaj pri nas ne najbolši. Kaj bu nadalje, to neznamo. — Jedna i druga oblast želi mir, samo na kakov način dojdju do njega to se nezna.

— **Čuden dvojoj.** Szentpétervára javiju da je jeden Puriškevič zvani ablegat grobijanski list pisal Filosofov zvanog ženi, zbog jednoga govora, kojega je ta žena na jednoj ženskoj konferenciji držala. — Zbog ovoga lista je jedna žena z Marijapola telegrafirala Puriškeviču, da ga zove na dvojoj i ablegat je gori zel ov poziv, i za kratko vrēme s pištolom ili sabljom razpraviju med sobom uvredu. — To je prvi slučaj, da mužki s ženom ide na dvojoj.

— **Dobri navuki za Marcijuš mesec.** To je već starinska navada, da naši gazdi, kak dojdju fašenski dnevi, idu na vrt snažit drevje. — Tak mora biti. Svaki je rad sadu, zato je i dužnost naša, da i mi damo drevjem ono, kaj je potrebno. Ovdi na kratkoma oćemo spomenuti, kaj je za posel v sadovnjaku. — Najglavniji i najprvi posel je gosnice obrati. Žali bože, pri nas je dosta još i dēn dēnes takovih ljudi, koje

je treba opominjati, i večkrat s strofom tirati na to. — Poleg toga dojde tak, da jedni čisto obereju gosnice, ali ako je sused nemaren, kaj zapusti svoje drevje, onda i marljivi, skrbni gazdi moraju kvaruvati poleg njega. — Gosnice obrati — makar za malu stvar držimo ov posel — zato nerazme svaki. — Ni je dosta samo one gosnice obrati štere su v listju, nego dobro poglednimo svaku grancicu, jeli su ne na njoj rinčeci. — Ove su pogibeljneše, kak one, štere su v gnjezdaj. — Zato oberimo gnjezde i rinčece dobro, ako oćemo, da mentujemo naše drevje od kastige. — Onda gnjezde neostavimo nakli pod drevom, nego hitimo vu ogenj. — Mlado drevje je lahko obrati, ali s tim teži ide ov posel pri velikim drevetu. Tam s škarjami snažimo kite. I pri tom moramo paziti, da jako neobrežemo kitice, drugač nedobimo sada. — Kaj je najviše moći s rukom obrati, oberimo tak. — Deset — dvanajst lēt star decer ili pucka jako lahko izvrši ov posel, samo skraja moramo s škarjami rezati. Škarje samo tam nučajmo, de je ne moći s rukom dosegnuti. — Nadalje z nakel je ne moći rinčece videti, ono se mora s rukom obrati. Zvun ovoga posla mora se svako drevje čistiti rēditi, najmre suhe, vušive kitice ili svrži, zalesnice odrezati. — Ali i kitje se nesme čehati ili tak rezati, da odzadi ostane po tri — četiri prsti dugi štrcel, nego blizo kore. I svaka rana, osobito pri jabuki se mora zamazati. Zēmimo 2 rēse žute zemlje, 1 rēs krakazoga lajna, malo pepela i vapna, to zmēsajmo skup, nalējmo gori tuliko vode, dok postane mehko i s tim namažimo drevje. Prez toga nebi smel niti jeden gazda biti. Čela stvar se pri hizi zmore, nekostaš nikaj pak itak je dobro vračivo. — Ako bi na stebli ili na svrži poknje vidli, zribajmo vun oštroni kefom rezke, kajti se po takoviji rezki svakoformo kukci, črvi zadržavaju. Zdrēva napravimo nož i s tim postružimo doli mehina. Onda kak vrēme dopusti, skopajmo okolo svakoga drevca zemlju tak na pel metra dalko; osobito na novo posajeno drevje i mladi čepi moraju se vu velikoj čistoci držati. — Niti trava, niti drač nesme rasti okolo stebila, kajti to jako škodi čepu.

Dievojka je hotela nekaj odgovoriti, a u to su se izvana čuli koraki. »Otac ide« — veli tiho Janica — »sad se drži gje-gjerno, a ja ti već pomorem.«

Tim se pōtegne natrag u ormar i pritegne vrata, — u to je već i stari Košak stupil u sobu te se je vrlo kiselo i tobož zalostno držal. — »Vrlo mi je žal« — veli tužnim glasom — »nenosim ti vesele glase... To ti je čudnovita dievojka, ta moja Janica... niti rieć neće o kakovoj ženitvi čuti, samo joj je pod jednom u glavi klošter i opet klošter... na te se osobito nekaj srdi... ti si joj se negda moral nekaj zamieriti.«

»Janica neide u klošter!« — začuje se glas, kak da nedko izpod zemlje govori. — Stari Košak se lećne i plaho okolo gleda.

»Tko se to glasi?« — krikne... »To je sigurno kravar... prisluškival je... Čekaj, taki ti ja vuha naravnam, da budeš bolje čuti!« — Stim naglo odpre hižna vrata, ali vani nevidi nikoga. Odmah zatim se opet začuje glas »Janica oće Borko Ivek!«

Stari se opet lećne, on je sada prepoznal glas svoje kćeri. On se zgledava na okolo po sobi, pak kad nikaj sumnjivog

neopazi, veli poluglasno: »Hodi Ivek, tu netko prisluškiava... Čoviek nigde nema mira!«

I opet se začuje glas: »Stojte! — Tu hoću i ja rieć pregovoriti!« — Stim se vrata od ormara odpru i dievojka izide... — Stari Košak je prebledel kak stiena, oči su mu se razišle kak kraljinsko tiesto a vrat mu se je nategnul, kak najstarijega gusaka u cielom selu. Dugo nije niti »Gik« niti »Gak« progovori, tekak poslie kratkog vriemena veli:

»Ti pasja taca, kak si me prestrašila, a kak si simo došla, pak kak dugo si već bila u ormaru?«

»Već sam ja prije bila tu, nego ste vi dva došli... hotela sam čuti, kaj se budete spominali... pak sam baš dobro pogodila... sada barem znam, da sem prenapeta i komandirajuća — onda zlobna... Oh japek... kak to morete o meni govoriti?« — Dievojka si pregaćom suznate oči briše i duboko uzdiše. — Ali i stari se je zveznul kak mokri canjek. On prime dievojku za obodvie ruke te veli voljko: »Janica, to ti nije bilo tak mišljeno kak receno. Ti si uvijek bila moja draga kćerka

... a ja sam samo za to tak govoril, jer te nebi rado od sebe pustil!«

Sada se Janica med suzami opet nasmije i veli: »Iveku ste dali svoju rieć, anda čete ju i držati morati!«

»Je, pak zar ti hoćeš Ivek?« — skoro začudjeno pita Košak.

»To se razme, da ga hoću, pak ako mi ga budete priećili, tak otidem u on klošter, gde su opatice uvijek zaprte, tam u Vraždinu... onda se više nikada nećemo videti do sudnjega dana.«

Stari već drugčije nije mogel, moral se je provdati i »Jel« reći.

Četiri tjedna zatim bile su gosti i ja sam bil na gostih zajedno sa stariim i mladim Tkalcicom i Terboćom Milćekom.

Jer ova pripoviest je pravi dogodjaj, samo sam ja u njoj zamienil sva imena za da se neće ništa znati. Janica i Ivek su po svoj prilici još živi, jer 1862-e godine je ona mogla biti 18, a on 20 godinah stari, dakle je danas, moguće, ona 63 a on 65 godinah star, a stim godinama lahko su još živi i zdravi.

Takšega čepa korénje nemre doiti niti do zraka, niti do vlage niti do toplote. — A ovo troje je glavna stvar pri rastlinah. Koj oče na protuletje čepiti, on si već ve naj spravi kitice, šibice. Šibice je najbolje od južne strani rezati, kajti tam su bolje zrele oči na kitici. — Z betežnoga, vušivoga i takvoga dréva, štero slabo rodi, nerezimo nigdar kitice za čepiti. — Koj oče črésnje i višnje čepiti, on se naj žuri s tim delom, kaj mu nebi bilo prekosno.

— **Strelili su se.** Iz Szegeda pišeju, da je Bátori István honvéd, i Pataki István, 46-ga regimenta su se ove dneve svojim oružjem strelili. Bátori István se je strelil zbog jedne devojke, koja je k drugomu išla za ženu, zato se je od žalosti skončal. Pataki István pak je nekakvo falingu većinil, i prebojal se je od kaštige, pak zato se je skončal. Bez svakoga dopusćenja su vuni ostali, i dobro zna pili onda pak su se počeli svaditi, z onimi soldati, koji paziju pred kasarnah. Ovi soldati su je prijeli. Ali nekak su vujšli, i Bátori István se je od žalosti strelil, a Pataki István pak od straha, kaj nebi došel vu kaštigu.

— **Zaklal je svojega Ota.** Kak jedne novine pišeju, da je vu Bölsckéru, jeden sin, koj je né zdavnja došel dimo iz Amerike, zbog herbije se je posvadił svojim otcom tak, da ga je osemput skosturum vpičil, i otec se je doli zrušil mrtev. Zatim je odišel vu krčmu i tam se je veselo zabavljal, i drugi den se je sam javil pri žandari vu Dunaföldváru.

— **Ozdravil je.** Pred par meseci je Krain István kevermesi mesar ob pameti došel, i onda su ga spravili vu špital. Zatim pak je vu tifus opal. Doktoru su se odpovali, da njega zvun Boga nigdar nišči nemre zvratići. Da ga je nišči né više vratićil, jedenput samo, ga je tifus ostavil, i pomalenil je k pameti došel. I ove dneve je dimo došel tak kak svaki zdrav človek.

— **Mrtev na putu.** Pri Szegedu na putu su ove dneve jednoga staroga mrtvoga človeka našli, a jednoga pak koj je ravno onda vmiral. Obedva su bili svi spikani. Obedva su iz Balaste. Samo neznaju, jeli su se sami med sobom posvadiłi i jeden drugoga spikali, ili pak su je kakvi lopovi spikali.

— **Jedna mati.** Jedne novine pišeju, da je vu Lettovic varašu, jedna Kreifa Maria zvana strojom dečicom vu jeden potok skočila. Svi četiri su se potopili. Njeni muž je bil veliki galženjak, pak zato je njegova žena od žalosti vu potok skočila.

— **Težaki bez dela.** Vu Budapest varašu je više, kak sedemnajst jezer težakov bez dela. Zato je tuliko težakov bez dela, kajti na sve strani fabrike stojiju.

— **Pobegel je.** Još lani vu oktobru, kad su iz naše varmegije soldati rukovali vu kasarne, je rukoval nutri Sipos László. Njega su vu Sopron odpeļjali. Siromak se je nikak né mogel prevčiti kasarnički košti niti pak kasarnički oštroci. Jedenput mu je došlo na pamet, da bude bolje njemu doma. I odišel je iz kasarne, ali pri Nagykánizsi su ga vlovili, i nazaj odpeļjali vu Sopron.

— **Tri devojke.** Ove dneve je jedna mašina vu Praga varošu Fritsch Gábiella zvanoj paziteljici na glavi jeden falat kože doli ogulila. Nesrečnu ženu su odpeļjali vu špital. Njeni muž je četiri so korun obečal onoj puci, koja da svoje koše jeden falat da njegovoj ženi tam prešijeju gori, de njoj je mašina oguljila na glavi. Mož je nad sve strani na glas dal, za malo vréme se

njih je šeststo javilo, da za četiristo korun svaka da jeden falat kože. Jedna dovica koja je imela troju malu dečicu, zato, da kruh preskrbi svojoj dečici, je hotela dati svoju kožu. Tri puce dosti bogatoga roda su se javile, da dovicu oslobodiju, od takvoga nečernurnoga aldova, i rajiši su dale svoju kožu, a peneze pak su dale siroti dovici. Svim trim pucam na kolenu su odrezali jeden falat kože, i ovu kožu su ravnateljici na glavu prešli.

— **Vloveni tolvaji.** Vu Budapest varašu, vjednoj fabriki, gdé dělaju vagonc, za štreke, su zdavnja spazili, da nešči krade najfiništo železje. Poprilići do jezero korun je v kradjeno messinga i kufra. Na sreću su ove dneve prijeli tolvaje. Ovi tolvaji su bili. Cimmermann Mihály, Macska Pál, Bokros János, Bajor Mátýás i Hegedűs György fabrički težaki.

— **Sigurna puca.** Vu Fiumi je jedna puca zela na obraz jednu larlu, i zatim je odišla vu Korzó zvanim teater. Tam se je šetala, jedenput samo je vpičila jednoga mladoga človeka Maltasich Antala, jednoga banka voditelja. Vpičila ga je na prsa i vu črevu. Taj nečernurni čin je more biti zato napravila, kajti je ovaj človek né štel biti njeni ljubeznik.

— **Veliki sněg.** Vu Ruskim, kak pišeju jedne novine je strahovito veliki sněg zapal ove dane. Klomu još veliki viher puše tak da nemreju cući hoditi nikam. Dvadeset jezer ljudi mečuju snega doli iz štreke, da budu mogli cući hoditi.

— **Berlin.** Vu zadnjim broju naših novinah smo spisali, da kakva krvoločnost se dogadja tam. Ova krvoločnost je minula, ali žalost, kad se je opet počela. Pri jednoj krčmi je jednu staricu nešči petkrat vu prsa vpičil, i starica se je odmah doli zrušila. Redari su odmah bežali za lopovom, ali nisu ga mogli prijeli.

— **Spesnicom je zatukel svojega svaka.** Vu Nagyváradu je februara 22-ga odvečer Demeter Mihály gospodar po navadi pijan došel dimo. Njegova žena mu počela bajati, da na kaj vu spravil čelu tamiliju. Muž je zgrabil kusturu, i ženu je štel vpičiti. Žena je komaj pobeģia dimo ksvojoj materi. Muž je za njom bežal, ali njeni brat je bilo dosti, pak se počel žnjim nacukavati. Dečka je svadilo ovo, pak je nešterić dobro vudril po glavi svaka spesnicom, tak da za par minut se njegov svak mrtev doli zrušil.

— **Porézna babica.** Ove dneve su žandari vu Budapest varašu jednu poréznu babicu prijeli, koja je za dobre peneze oslobodila od deteta mlade puce. Nazadnje je jednoga štampara pucu oslobodila od deteta, zatim pak je jako zbeležala. Ova žena Józsa Györgyné zvana, je već višekrat bila zbog toga kaštigovana.

— **NOVI VINSKIZAKONU mnenje XLVII. zak. 14. §-a naj kesneše tekućeg leta 1-ga marci-uša svaki vno tvorilac, vinski trgovec, svratišćar, gostioničar, začlnjen trgovec, s rečjom svaki, koj vinogradarstvom, ali sprođavanjem se bavi, dužen je Primično i Izdačno knjigo za vno držanje u očevidnosti voditi. Ove knjige polek pravovaljenoga prepisa rubriklrano i štampano se mogu dobivati pri Strausz Sándor štamparu u Csáktornya.**

— **Izgubljeni dečko.** Jeszenovics Mihály 11 lét stari učenik iz Csáktornya je — već tomu dva tjedna — od Vogel Janos csáktornyaiskoga pekara (stanuje u Festetics-ulici) otišel i od onu vréme bez traga izgubljen. Dečko magjarski i hrvatski govori. Sad Vogel Janos csáktornyaiski pekar na ovim putu prosi, ako bi se negdi ov dečko našao, neg to njemu odmah na glas daju, ili pak dečka k njemu, u Csáktornya dopelaju, put će biti plaćen.

## Nekaj za kratek čas.

Ruska birokracia.

Od Gorčakoffa, bivšega ruskoga kancelarišta povédaju sledeće.

Jednu protuletje si je dal na novo malati kancelariju Dabi se već moral nutri preseliti, pred se da pozvati direktora i strašnim glasom zaruči nad njim:

Je kaj bum ja šnolal tu smrdeću duhu i kvaril si zdravje? Odmah pošlite nutri par pisarov koji moraju nutri tak dugo biti, dok ovu duhu vuse potegneju. I da bu jedenput kancelarija suha, onda mi javite.

Arany János i plemenitaški naslov.

Imel je Arany János veliki pėsnik jednoga dalešnjega rodjaka, koj bi rad plemenitaš postati i zato se knjemu glasovitomu pėsniku obrnuł, dok je ov kakti notarius živel vu Nagyszalonti.

Arany je dobro znal, da je njegov rod né samo da je pesju kožu né vrėden, nego od galženjaka najveći galženjak i zato da malo pėldu pokaže vrėden je da rodjakovu kožu malo požegečuju sgibkom trstikom, kajti njegov rodjak je lócsiszar bil, koj rad konja potegne iz štale, gda je seguren da ga nišči nevidi.

I vezdašnja aspiracija na plemenšćinu je samo zato bila, da, — kak je on to sam pripoznal i rekel — nebude tak veliku kaštigu dobil za najnoviše lopovštine, kada je najmre dva konja vkral.

Arany János je odmah dokončal vu sebi kaj bu čineši. Obrne se krodjaku i ovak veli.

Dragi brate, plemenšćina bude ti za čas prestala, škoda se ti onda tuliko boriti za par mesecov za tim, kajti poleg tvojih zaslugah si rešta vrėden. No čekaj par minut, taki ti dopeljam one gospone, koji ti plemenšćinu podpišeju, ali onda se poboljšaj.

Za par minut dojde Arany s dvema jakim hribi sdvema panduri.

Dragi Ferko — veli preplašenomu rodjaku — evo ova gospoda ti podpišeju plemenitaški list, idi žnjimi i kak se povrne nazaj, veruj mi plemeniti čovek bu stebe.

Rodjak se odpravi s panduri, za kratek čas se povrne na zaj ali ves prestrašen. Pojedno se čošje po zadnjim kraju i svi zubi su mu ktepali. To mu je bila prva reč, da više nigdar nevkradne konja.

Arany je 25 batin dal vužgati svojemu rodjaku na zadnju stran, od česa se ovaj tak popravil, da je čista popustil svoje lopovčine.

Tak je spravil Arany svojemu rodjaku plemenšćinu.

Starinski magjarski jezik.

Znamo da je bilo vréme, da su švabi, sve prilike pograbili, da bi mogli magjare

**Szőlőoltvány, amerikai és hazai vesszőcladási hirdetemény.**

A nagyméltóságú Földmiveltésügyi Miniszterium 60900/1996. számú szokványrendelete szerint válogatott első osztályú sima és gyökeres

**Ripária-Portalis, Rupestris-Monticola és Vitis-Solonis**

amerikai vadvesző, valamint ugyanly alanyokra nemesített, fenti rendeletnek mindenben megfelelő a legkiválóbb bor és csemege fajú

**gyökeres fás és zöldoltványok**

ugyszintén hazai alma és gyökeres vesszők kerülnek nálunk ezen évben nagymennyiségben eladásra.

**Badacsonyvidéki Szőlőtelep kezelősége, Capolcaza, (a Balaton mellett.)**

856 13-26

**Hirdetéseket**

felvesz  
a lap kiadó-  
hivatala.

**LEGNAGYOBB-SZŐLŐOLTVÁNYISKOLA**  
AZ ÁLAMI FELÜGYELET MELLETT LÉTESÜLT

**MILLENNIUM TELEP NAGYŐSZ TORONTÁL M.**

TERJEDELME 500 KAT.HOLD  
KÉSZLET 50K MILLIÓ  
ÁRJEGYZÉK INGYEN

MILLENNIUMTELEPEN-VETTEM NEM A MILLENNIUMTELEPEN-VETTEM

Legmesszebbmenő Jótállás! Kedvező fizetési feltételek!



**A drezdai motor-gyár részvénytársaság**  
Németország egyik legrégebb és legnagyobb

**motorgyára**

szállítja az elismert legtekélyesebb, legtartósabb, legszabatosabb járásu, legbiztosabb és legolcsóbb üzemi

**Benzin, Nyersolaj, Gáz, Acetylen, Szivógáz**

motorokat és lokomobilokat

Vezérképviselet és raktár: Gellért Ignác és Tsa.  
Budapest, Teréz-körút 41.

917 8-12 Telefon szám: 12-91.



Van szerencsém az építő közönség b. tudomására adni, hogy helyben, az Erzsébetteri Mráz (volt Schulek)-féle házban

**mészraktárt**

nyitottam, hol kitűnő minőségű mész bármily mennyiségben kapható.

969 Tisztelettel  
Apfel Géza.



**Szálloda átvétel.**

Ezennel értesitem a n. é. közönséget, hogy a

**Palast Hotel Croatia, Zágráb** (Akadémia-tér)

vezetését átvettem. Sok évi gyakorlat és nagy tapasztalatok képesítenek arra, hogy a legjobbat nyújtsam a vendégeimet minden tekintetben kielégítem.

Az utazó urak úgy a szobárárból, mint a modernül berendezett vendéglőmben, hol a legkitűnőbb italokat és legízletesebb ételeket szolgálják föl, jelent'keny árengedményt élveznek.

Szíves látogatásért esd

**M. D. Gostimirović**  
(a zágrábi Hotel Royal volt vendéglőse.)

967 1-3

**ELISMERT LEGHIRESEBB CSÉPLŐMÉSZLETEK**

**TELJES JÓTÁLLÁSSAL**

ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINTHETŐK.

**HERKULES MOTORVALLALAI**  
BUDAPEST V. VACZUTI 30.

ELSŐRENĐŰ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSÉG. LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1X-2 FILLÉR. ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEGYZÉK INGYEN.




**Irógépszallagok,  
Irógépszénpapír,  
Irógépölaj,  
Radír és  
Irógéppapír,**

kitűnő minőségben, nagy választékban kapható

**Strausz Sándor**  
könyvkereskedésében, Csáktornya.

**Szőlő-oltvány**

és vesszőről NAGY KÉPES ÁRJEGYZÉKEMET ingyen és bérmentve küldöm meg, a ki címét tudatja. Ezen könyvet még az is kérje, a ki rendelni nem akar, mert csak hasznos tudnivalót tartalmaz.

Gyökeres oltványokból, amerikai és európai sima és gyökeres vesszőkből, a világhírű Delaware-ből 1/2, millió készlet.

Olcsó és pontos kiszolgálás.

Cím:  
**Szücs Sándor Fia, szőlőtelepe**  
BIHARDIÓSZÉG. 846 17-26





# STOCK - COGNAC MEDICINAL

szavatolt valódi borpárlat

## Camis és Stock

gőzpároló telepéből,

**BARCOLA.**

Cognac-gőzfőzde, állandó  
hivatalos vegyi ellenőrzés  
alatt. 856 17-52

Kapható minden jobb üzletben.

Egy jó erkölcsű fiú

## tanulóinak

felvétetik.

**Rosenberg Lajos péknél**

**Csáktornyan.**

964 1-1

Jeden dober krieipostan dečko za

## učenika

se gori vzeme pri

**Rosenberg Lajos pékárú**

**u Csáktornya.**

A Rákóczi-utcában a járás-  
biróság közelében levő LÖWEN-  
STEIN-féle

## telek

szabad kézből eladó.

Bővebbet:

**Löwenstein Albertnél**

Bartolovec.

965 1-3

„M-i-l-t? — „Papa megengedte! Niaz' valódi  
Antinicotin-cigaretta-hüvelyek fadobozban!”



Figyelem! Csakis a „JACOBI” jelzéssel valódi!

Minden fadoboz egy érdekes bűvészkártyát  
tartalmaz.

872 17-26

899/1908.

## Arverési hirdetmény.

Atulirott bírósági végrehajtó az 1881.  
évi LX. t.c. 102. §-a értelmében ezennel  
közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. já-  
rásbiróság 1908. évi Fh. 253/2 sz. végzése  
következtében Csáktornya nagyközség képv.  
Petrics Ignác községbíró részére 603 kor.  
s jár. erejéig 1908. évi november hó 20-án  
foganatosított kielégítési végrehajtás utján  
lefoglalt és 2035 kor-ra becsült 1 vaspénz  
szekrény, gombok, pamuk, kalapok, fehér  
vászón és 6 állványból álló ingóságok nyil-  
vános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a csáktornyai kir. já-

rásbiróság 1908. Fh. 253/4 számú végzése  
folytán 603 kor. tőkekövetelés, ennek 1908.  
július hó 2 napjától járó 5% kamatai és  
eddig összesen 11 kor. 10 fill.-ben bíróilag  
már megállapított költségek erejéig, leszá-  
mitva a már kifizetett összeget Csáktornyan  
leendő eszközésére 966

1909. évi március hó 4-én délután 3 órakor  
határidőül kintüzetik és ahhoz a venni szán-  
deközők ezennel oly megjegyzéssel hivatnak  
meg, hogy az érintett ingóságok az 1881.  
évi LX. t.c. 107. és 108. §-ai értelmében  
készpénzfizetés mellett, a leglőbbet ígérőnek,  
becsáron alul is el fognak adatni. 924  
Csáktornya, 1909 évi január hó 18.

## T. c.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy Csáktor-  
nyán letelepedtem és a Széchenyi-utcai Tersztenyák-féle házban

## építészeti irodát

nyitottam. — Budapesten 6 évig működtem, mely idő alatt e szakmában  
bő tapasztalatot és ismereteket szereztem.

Bárminemű építkezést, célszerű terveket, költségelőirányzatokat ju-  
tányos áron vállalok és pontosan, lelkiismeretesen végrehajtok.

Szakszerű tanácsot bárkinek készséggel szolgállok.

Szíves megbízásaitak kérve, maradok

teljes tisztelettel

**Kirchfeld Károly**

okleveles építőmester.

968 1-3

## Az új bortörvény

XLVII. t.-c. 14. §-a értelmében

## legkésőbb f. évi március 1-éig

minden

BORTERMELŐ, BORKERESKEDŐ,  
SZÁLLODÁS, VENDÉGLŐS,  
FÜSZERKERESKEDŐ,

szóval mindenki, aki bor termeléssel, illetve elárúsításával  
foglalkozik

## Bevételi és Kiadási

## bornyilvántartási könyvet vezetni köteles!

Ezen bornyilvántartási könyvek hiteles előírás szerint  
rovatolva és nyomtatva kaphatók:

**Strausz Sándor könyvnyomdájában, Csáktornyan.**



ponémčiti i stare magjarske navade izkoreniti I ako su sprostim narodom nikaj në mogli skončati gospoda, koja su za ono vrème vno go hodili v Beč, jošce zpočetka prošloga stoletja su se naše gospe najviše nëmski spominale, i ako su negda teda pregovorile magjarski, taj jeziki je bolje bil spodoben k ričetu, kak pravomu magjarskomu jeziku. Evo jedna pelda.

Jedna bogata gospa je pohodila svoju sestričnu, pri kojoj najde na stolu jednu vizitkardu, od jednoga dobro poznatoga galvalera.

Kaj, ja vidim čerčica! — zakriči gospa. Ovaj Glücksritter k tebi hodi i ti ga emlangeras? More biti ga i ve čakaš, zalo si se spravila vu tak veliki putz?

— Oh on ti je jako liebenswürdig, — odgovori Irajlica.

Ali karakterlos, — replicira gospa  
 On ti je strašno artig  
 Ali unverschämt človek  
 On ti je strašno gebildet  
 Ali on infamiš.  
 On ti je prekodredno zuvorkommend.  
 Nato se gospa tak resrdi, da zgrabi vizitkardu i bitu nju vu peč s ovimi rečmi:  
 Schnell auf die Feuer, da te-nišće nebu več videl.

Laži Tomaš.

**Gabona árák. — Čiena žitka.**

mmázsa	1 m.-cent,	kor. fill.
Buza	Pšenica	23 40 —
Rozs	Hrz	16 40 —
Arpa	Ječmen	14 00 —
Zab	Zob	16 00 —
Kukoricza uj	Kuruza nova	14 30 —
Fehér bab uj	Grah beli	16 00 —
Sárga bab	„ žuti	14 00 —
Vegyes bab	„ zímésan	13 00 —
Kendermag	Konopljeno seme	18 00 —
Lenmag	Len	21 00 —
Tökmag	Koščice	22 00 —
Bükköny	Grahorka	21 00 —

**Steckenpferd-  
Liliumtejszappan**

Legenyhébb szappan arcbőrre és szeplő ellen jó hatással.

**Mindenütt kapható!**

960 2-40

Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,  
a Horgony-Pain-Expeller**

patika

egy régiónek bizonyult háriszer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szornak bizonyult körszvényél, osztnál és meghűtésnél, bedörzsöléskeppen használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosaak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott doabzba van csomagolva. Ára üvegekben K — 80, K 1.40 és K 2. — se úgyszólván minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

**DE Richter** gyógyszerüzlet az „Arany oroszlánhoz“

Prágában, Eliabethstrasse 5. neu.

Mindennapi szétküldés.

Törvényesen védve.

**„Kangya-sósorszesz“**

Törvényesen védve.

Legjobb fájdalomcsillapító, kitünő, nélkülözhetetlen hálször bedörzsölésre.  
 nagy üveg ára 1 K. 50 fill.  
 867 17-52 Kis üveg ára 80 fill.

**Kapható: Csáktornyan a gyógyszerüzletben és az egyedüli készítőnél:**

**Sziics Sándor gyógyszerésznél Kiskomárom Zalamegye. (Számos elismerő levél).**

Ajánlunk kitünő minőségű száraz

**LADANJE-i köszönet.**

Nagyobb mennyiség vételnél jelentékeny árengedmény.

**Ladanje-i Köszönbánya**

954 3-3

u. p. Vinica (Horvátország).

**Értesítés.**

Van szerencsém értesíteni a n. é. közönséget, hogy **Csáktornyan a Hunyad-utcában (Tárnai-léle ház),**

**építési, általános műszaki, tervező, rajzoló és sokszorosító irodát**

nyitottam. — Ajánlok az összes építkezési szakhoz tartozó tervek, rajzok, költségvetések készítésére, valamint új építkezések, átalakítási és javítási munkálatoknak szakszerű, gondos és legjutányosabb árban leendő kivételére.

Elvállalok gyári kemény építések mindenféle alakban, gőzkazán befalazásokat, és gépalapozásokat, úgyszintén gázgenerátorokat, izzó-, olvasztó-, forrasztó-, Martin- és Bessemer-kemencéket vas- és acélgyárak részére, kőrkemencéket tegla- és mészegetéshez.

Munkáim jóságáért jótállás lehet sok évi gyakorlatom, a melyet Magyarországon és külföldön szereztem.

Továbbá még vállalkozom nedves és új épületek kiszáritására, házi gomba gyökere kiirtására és tűzbiztos mázolás és impregnálására.

Építkezési ügyekben felvilágosítással szívesen szolgálok, s meghívásra bármikor házhoz megyek.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

kiváló tisztelettel

**MITRO J. JÁNOS**  
 építész.

959 2-\*

# Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tisztelettel tudatni, hogy üzletemben felhalmozódott árúkészletemből mélyen leszállított árak mellett hatóságilag engedélyezett

## VÉGELADÁST

tartok. Bátorkodom a n. é. közönség figyelmét különösen

uri- és női divatáru cikkeimre felhívni.

Teljes tisztelettel

**Zrinyi Viktor.**